



PROGRAMME

ANIMATIONS AU PIED DE LA BUTTE ANIMATIES BIJ DE HEUVEL / ACTIVITIES AT THE MOUND

- 11:00** La vie au bivouac 
Het leven op het bivak – Life on the bivouac (30 min.)
- 11:30** Aux sons des fusils et tambours  
Op het ritme van de trommels – To the sound of guns and drums (30 min.)
- 12:00** Tir au canon 
Kanonschot – Cannon shot (30 min.)
- 13:00** Aux sons des fusils et tambours  
Op het ritme van de trommels – To the sound of guns and drums (30 min.)
- 13:30** La vie au bivouac 
Het leven op het bivak – Life on the bivouac (30 min.)
- 14:00** Tir au canon 
Kanonschot – Cannon shot (30 min.)
- 14:45** Duels : une affaire d'honneur 
Duels : een erekwestie – Duels : a matter of honor (30min.)
- 15:15** Chirurgie au temps de l'Empire 
Chirurgie tijdens het Keizerrijk – Surgery during the Empire (30 min.)
- 15:45** Tir au canon 
Kanonschot – Cannon shot (30 min.)
- 16:15** Aux sons des fusils et tambours  
Op het ritme van de trommels – To the sound of guns and drums (30 min.)
- 17:00** La vie au bivouac 
Het leven op het bivak – Life on the French bivouac (30 min.)
- 17:30** Tir au canon 
Kanonschot – Cannon shot (30 min)



Dernier film à 18:00 – Laatste film om 18:00 uur – Last film at 18:00



PROGRAMME



ANIMATIONS A LA FERME D'HOUGOUMONT

ANIMATIES OP DE HOEVE VAN HOUGOUMONT
ACTIVITIES AT THE HOUGOUMONT FARM



Navette vers la ferme : Départ +/- toutes les 20 minutes : **de 11:45 à 13:40 / 14:30 à 17:45**

Shuttle naar de hoeve : Vetrek +/- elke 20 minuten : **van 11:45 uur tot 13:40 / van 14:30 tot 17:45 uur**

Shuttle bus to the farm : Start +/- every 20 minutes : **from 11:45 a.m. to 1:40 p.m. / from 2:30 p.m. to 5:45 p.m.**



Dernier retour / Laatste terugreis / Last bus back (Hougoumont – Memorial): 18:30

Discover the farm

Visite guidée - Rondleiding - Guided visit: British allied camp and the defense of Hougomont

From 11:30 to 18:00



Show

Son & lumière - Geluid & lichtshow - Sound & light show (25 min.)

FR	EN	FR	EN	FR
11:30	12:15	13:00	13:45	14:30
15:15	16:00	16:45	17:30	18:00
EN	FR	EN	FR	EN

